

В. И. Абаеву) ишк. *pótik*, ховар. *patuk*, тадж., перс., афг. *pilk*, тадж. *pallak* 'ресница', 'веко'.

Приводимые с. v. *tæfsæg* 'лихорадка', шугн. *tābak*, ишк. *tafaš* 'жар у больного' (с. 249), подобно рус., язг. *tafaḥ*, рош. *tōbaḥ* 'жар', 'жара', — явные заимств. из тадж., перс. (ср. перс., тадж. *taf*, тадж. *tobiš* 'жара', 'зной', выпш. с. 247).

Ишк. *nədəe-*, руш. *pidafs-*, *raðafs-* 'липнуть', безусловно, несопоставимо с ос. (и.) *tæfsun* 'согреться' и проч. (с. 249). Вместе с вах. *nədəfs-*, шугн. *pidafs-*, хуф., барт., рош. *pidafs-*, сар. *paðefc-* 'прилеплять(ся)' эти слова восходят к др.-иран. **ni-dab-sa-*, авест. *dab-*, др.-инд. *dabh-* или др.-иран. **dufsa-* (Morgenstierne. Shughni 18a), ср. также язг. *paðafs-*, руш., хуф. *bidafs-*, ягн. *budufs-* 'прилеплять(ся)' и шугн.-руш. каузативы типа *pidēmb-* 'прилеплять' (**ni-dāmbaya-*).

Упоминаемое в статье на ос. *təpn//təpnə* 'струна' сар. *tur*, вах. *tōr* 'сеть' (с. 262); правильное вах. *tūr* 'сеть', 'кружево' в отличие от заимств. из перс., тадж. — вах. *tor* 'струна' вместе с афг. *tor* 'сеть', 'невод', шугн. *tūr*, ишк. *tūr* 'сеть' — безусловные заимств. из тюрк., видимо, через перс. *tūr*, тадж. *tūr* 'сеть', 'кружево' (Doerfer II 606).

К вах. *təxli* 'холощенный баран' (с. 305, ос. *toqul//toquli*) можно добавить еще рош. *tuxlē*, барт. *tuxlí*, сар. *təxli* 'ид'.

Ишк. *təng*, сар. *teng* 'тугой', вах. *tung*, орм. *ting* 'жесткий' (с. 340) могут быть истолкованы как основанные на фоносемантике (тем более, что *t* в памирских для исконной лексики несвойственно); ср. вах. *ting* 'erectio penis', афг. *ting* 'твердый', ховар., верш. *tiḡ* 'вертикально стоящий', тюрк. *tiḡ tur-* 'стоять прямо' (ДТС 561), тибетское *thāp* 'сильный', непал. *thanakka* 'erectus (penis)', *ṭanna* 'тугой', ховар., бурушаски *tūn* 'твердый', тувинское *doḡ* 'крепкий' и проч. (ср. Turner 5443, 5467).

Для производных от др.-иран. *tušyaka-* 'пустой' (с. 343) можно еще добавить вах. *təš*, сангл. *təš*, руш., барт. *tis* 'пустой' (Morgenstierne. Shughni 81b; IIFL II 416). Натянутым кажется постулируемое В. И. Абаевым здесь же развитие 'пустота' — 'ветры' для бел. *tus* 'ветры' (привлекаемое в качестве параллели афг. *təša* 'пустота', 'воздух' тут не при чем, так как является 'ученым' словом и значит собственно 'атмосфера', 'вакуум' — Асланов 236 а). Для бел. *tus* вероятнее предположить звукоподр., ср. вах. *tis-* 'испускать ветры', афг. *təš* 'шипение', *tiz*, *tiž*, пашай *tī* 'ветры', ягн. *tissa dih-* 'испускать тихие ветры' (Хромов. Ягн. 182), индо-ар. **tḥuss-* 'всклипывать' (Turner 5508) и др.

Подобно всем работам В. И. Абаева статьи словаря написаны прекрасным языком; изяществом и занимательностью стиля изложения Словарь, безусловно, в лучшую сторону отличается от большинства своих собратьев. Не очень после-

довательным кажется написание имен иностранных ученых, то в их исходной форме (Gershevitch'a — с. 183, Graenke-Г'я — с. 319), то в передаче русским алфавитом (Пельо — с. 154, Томашка — с. 203); вызывает сомнение обоснованность ссылки на «Литературную газету» при упоминании будто бы тюркского по происхождению названия долины (с. 250). Не во всех случаях достаточно ясно, кто автор того или иного сопоставления или этимологии. Так, на с. 56 можно подумать, что вершикское название копыта выводит из иранского И. И. Зарубин, хотя он только сопоставил вершикское слово с перс. *sumb* 'копыто'⁸, а обосновано иранское происхождение Г. Моргенстьерне (в предисловии к трехтомному труду Д. Л. Р. Лоримера о языке бурушаски). Сходный сравнительный материал частично повторен на с. 324 и 348 (согд. *nt'wys* и проч.). В превосходно набранном сложнейшем тексте, естественно, встречаются отдельные опечатки (в отличие от предыдущих томов списка опечаток к этому тому не прилагается): на с. 35 вместо Муг I нужно Муг II; ягн. *sāw* (с. 43) следует исправить на *šod*, *šāw*; пашай *saman*, *samaḡ* (с. 65) на *šaman*, *šamaḡ*; Л. А. Хромова (с. 215) на А. Л.; перс. *talās* (с. 225) на *talāš*.

Стеблин-Каменский И. М.

ЛИТЕРАТУРА

1. Трубачев О. Н., — ВЯ, 1975, № 1, с. 131—135.
2. Этимология 1973. М., 1975, с. 133—136.
3. Карамшоев Д. Новое в памирской филологии. — ВЯ, 1977, № 1.
4. Карамшоев Д. Категория рода в памирских языках. Душанбе, 1978, с. 166—190.
5. Розенфельд А. З. Бадахшанские говоры таджикского языка. Л., 1974, с. 5.
6. Оранский И. М. Иранские языки в историческом освещении. М., 1979, § 76.
7. Опыт историко-типологического исследования иранских языков. Т. I, II. М., 1975.
8. Грюнберг А. Л., Стеблин-Каменский И. М. Языки Восточного Гиндукуша. Ваханский язык. М., 1976, с. 188, 205.
9. ВЯ, 1974, № 5, с. 133-а.
10. СА, 1979, № 1, с. 40, прим. 34.
11. Боголюбов М. Н. Ягнобский (новосогдийский) язык: Автореф. дис. на соискание уч. ст. докт. филол. наук. Л., ЛГУ, 1956, с. 6.
12. Хромов А. Л. Ягнобский язык. М., 1972, с. 100.

⁸ Название этой работы И. И. Зарубина не «Вершикский язык», как указано в списке библиографических сокращений на с. 3, а «Вершикское наречие канджукского языка. Очерк по диалектографии Гиндукуша».